



ENGLISH AND AMERICAN
LITERARY STUDIES

英美文学

李维屏

研究论丛

17

主编

第十七辑 (2012年秋)



上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

www.sflep.com



013068537

CSSCI 来源集

I106-53

02

V17

英语语言文学

ENGLISH AND AMERICAN LITERARY STUDIES

英语语言文学

1920

英美文学 研究论丛

主编 李维屏

执行副主编 乔国强



第十七辑

17



北航

C1675854



上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

I106-53

02

V17

图书在版编目(CIP)数据

英美文学研究论丛. 第17辑 / 李维屏主编. —上海: 上海外语教育出版社, 2012

ISBN 978-7-5446-2840-2

I. ①英… II. ①李… III. ①文学研究-英国-文集②文学研究-美国-文集 IV. ①I106-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 160521 号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 张亚东

印 刷: 上海信老印刷厂

开 本: 850×1168 1/32 印张 12.625 字数 336 千字

版 次: 2012 年 11 月第 1 版 2012 年 11 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5446-2840-2 / I · 0217

定 价: 35.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

《英美文学研究论丛》编辑委员会

名誉主编 虞建华

顾问 庄智象

主编 李维屏

副主编 乔国强 张和龙

编委 (按姓氏笔画排列)

王守仁(南京大学)

申 丹(北京大学)

乔国强(上海外国语大学)

张 冲(复旦大学)

张和龙(上海外国语大学)

张定铨(上海外国语大学)

李维屏(上海外国语大学)

陆建德(中国社会科学院)

赵毅衡(四川大学)

殷企平(浙江大学)

虞建华(上海外国语大学)

(以下按姓氏字母顺序排列)

Margaret Harris (University of Sydney, Aus.)

Michael Helfand (University of Pittsburgh, U. S. A.)

David Lyle Jeffrey (Baylor University, U. S. A.)

Patrick D. Murphy (University of Central Florida,
U. S. A.)

James Simpson (Harvard University, U. S. A.)

Douglas Tallack (Leicester University, U. K.)

编辑部主任 陈广兴

编辑部副主任 王弋璇

编辑部地址: 上海市大连西路 550 号上海外国语大学文学研究院

邮政编码: 200083

电子邮件地址: ymwxlc@sina.com

Institute of Literary Studies

Shanghai International Studies University

550 Dalian Road (W)

Shanghai 200083, China

目 录

学者访谈

如何看待外国文学研究的现状与发展趋势	
——杨金才教授访谈录·····	许梅花 杨金才 1
当代美国犹太文学研究	
·····	薛春霞, Gabriel N. Finder,
	Vanessa Ochs, Caroline Rody 10

英国文学

The Urban Detective: Criticism and Conformity in	
Victorian Crime Fiction ·····	Michael Helfand 25
后种族隔离时代的颠覆他者	
——对库切《耻》的研究·····	石云龙 40
华兹华斯“自然观”的存在主义特征·····	赵光旭 57
《明智的孩子》	
——在历史的内外之间的平衡·····	曾雪梅 67
宗教与后宗教意识下的自我迷失	
——论默多克小说人物的性自虐·····	宋建福 78
“谁想知道细节,请读诗人但丁”	
——《声誉之堂》未竟之谜探微 ·····	曹 航 88
奈保尔《抵达之谜》的后殖民解读·····	周 敏 100

论《天使不敢涉足的地方》中的文化冲突……	张福勇 张 娜	110
虚无之上的身份重建		

——评爱丽丝·默多克的《沙堡》……	柳 莎	120
-------------------	-----	-----

美国文学

Tall Stories: New York Skyscrapers in Art and Literature

……	Douglas Tallack	130
----	-----------------	-----

《马可百万》中的中国形象……	何辉斌	156
----------------	-----	-----

展现生活原生状态的艺术真实

——“菲茨杰拉德现象”的启示……	吴建国	170
------------------	-----	-----

威廉·加迪斯与美国后现代主义小说……	蔡春露	184
--------------------	-----	-----

从《华盛顿广场》看亨利·詹姆斯的孤独意识……	王跃洪	193
------------------------	-----	-----

论奥哈拉城市诗歌中的梦幻色彩……	汪小玲	202
------------------	-----	-----

人与动物之主体间性建构

——海明威作品之生态解读……	戴桂玉	215
----------------	-----	-----

神话与神秘

——解读斯坦贝克的短篇小说《蛇》的神秘性……	梁亚平	225
------------------------	-----	-----

美国“南方文艺复兴”的历史观……	李 杨 张寅佩	234
------------------	---------	-----

查尔斯·弗雷泽小说《冷山》的深层生态解读

……	谭琼琳 尹 虹	246
----	---------	-----

存在与成长：从迷惘到自由

——《记忆传授者》成长主题的存在主义解读		
----------------------	--	--

……	张 颖 聂爱萍	257
----	---------	-----

以有限之生命体验无限之存在

——爱德华·泰勒冥想诗歌的修辞策略……	李 英	267
---------------------	-----	-----

奥尼尔、米勒和马麦特的推销员

——美国戏剧中的价值批评……	时晓英	278
----------------	-----	-----

威廉·福克纳作品的审美艺术·····	王秀梅	288
穿越都市的迷宫		
——解读唐·德里罗的《大都会》·····	黄向辉	298
暴力与浪漫的变奏曲		
——乔伊斯·卡罗尔·欧茨小说中暴力情节的空间解析		
·····	王弋璇	309
当代夏洛特·帕金斯·吉尔曼研究述评·····	曾桂娥	318
爱伦·坡短篇小说《被用光的人》的现代阐释·····	程庆华	328

文学理论

艾布拉姆斯诗学观简论·····	高继海	337
论朱迪斯·巴特勒对《安提戈涅》的再阐释·····	都岚岚	349
“场有理论”中的能量关照与空间批评·····	邓天中	362

博士论坛

论约翰·巴思早期作品对文学经典的后现代重塑·····	王程辉	373
难以维持的平衡		
——《理想国》、《乌托邦》、《美丽新世界》和《侍女的故事》		
中文本不稳定性的研究 ·····	于云玲	377
“俄罗斯性”与“非俄罗斯性”		
——论纳博科夫与俄罗斯文学传统·····	刘文霞	381

书讯·····		385
---------	--	-----

征稿启事·····		388
-----------	--	-----

本辑人物：王逢振·····		封底
---------------	--	----

CONTENTS

Interview

The Status and Development of Foreign Literature Research:

Interview of Professor Yang Jincai ... Xu Meihua, Yang Jincai 1

Contemporary American Jewish Literary Study

..... Xue Chunxia, Gabriel N. Finder,
Vanessa Ochs, Caroline Rody 10

English Literature

The Urban Detective: Criticism and Conformity in

Victorian Crime Fiction Michael Helfand 25

On the Subverted Other in Post-apartheid Era: A Study of

J. M. Coetzee's *Disgrace* Shi Yunlong 40

The Existent Traits of Wordsworth's "Idea of Nature"

..... Zhao Guangxu 57

Wise Children: Criticism of Patriarchy from Both Within

and Outside of History Zeng Xuemei 67

Masochism: The Loss of Self under Religious and Post-religious

Ideologies Song Jianfu 78

"Whoso wol here it in a lenger wise, Redeth the grete poete of

Ytaille": On the Historical Issue of <i>The House of Fame's</i> Being Left Unfinished	Cao Hang	88
A Postcolonial Reading of V. S. Naipaul's <i>The Enigma of Arrival</i>	Zhou Min	100
The Cultural Conflicts in <i>Where Angels Fear to Tread</i>	Zhang Fuyong, Zhang Na	110
Rebuilding of Identity on Nothingness: on Iris Murdoch's <i>Sandcastle</i>	Liu Sha	120

American Literature

Tall Stories: New York Skyscrapers in Art and Literature	Douglas Tallack	130
Chinese Images in <i>Marco Millions</i>	He Huibin	156
A Critical Perspective on "Fitzgeraldian Phenomenon"	Wu Jianguo	170
William Gaddis and the American Postmodernist Fiction	Cai Chunlu	184
On Henry James's Solitary Sense in <i>Washington Square</i>	Wang Yuehong	193
The Colorful Dream Vision of O' Hara's Urban Poetry	Wang Xiaoling	202
Construction of Intersubjectivity between Humans and Animals: An Ecological Decoding of Hemingway's Works	Dai Guiyu	215
Myth and Mystery: An Analysis on the Mystery in Steinbeck's Short Story "Snake"	Liang Yaping	225
The Historical View of American "Southern Renaissance"	Li Yang, Zhang Yinpei	234

Charles Frazier's Novel <i>Cold Mountain</i> : Some Philosophical	
Thinking from Deep Ecology	Tan Qionglin, Yin Hong 246
Existence and Initiation: From Daze to Freedom: An Existentialist	
Interpretation of the Initiation Theme in <i>The Giver</i>	
.....	Zhang Ying, Nie Aiping 257
A Cognitive Study of Edward Taylor's Religious Poems	Li Ying 267
O'Neill, Miller and Mamet's Salesmen: Value Criticism in American	
Drama	Shi Xiaoying 278
The Esthetic Art of William Faulkner's Works	Wang Xiumei 288
Traversing the Maze: Interpretation of Don DeLillo's <i>Cosmopolis</i>	
.....	Huang Xianghui 298
The Variation of Violence and Romance: Spatial Reading on the	
Violent Plot of Joyce Carol Oates's Fiction	Wang Yixuan 309
Review of Contemporary Studies on Charlotte Perkins Gilman	
.....	Zeng Gui'e 318
A Modern Interpretation of Allan Poe's Short Story "The Man	
That Was Used Up"	Cheng Qinghua 328

Literary Theory

A Preliminary Discussion of M. H. Abrams' Poetics	Gao Jihai 337
On Judith Butler's Reinterpretation of <i>Antigone</i>	Du Lanlan 349
Energy Concerns in "Field-Being Theory" of Spatial Criticism	
.....	Deng Tianzhong 362

Abstracts of Doctoral Dissertation

On John Barth's Postmodernist Refashioning of the Literary	
Canon in His Early Works	Wang Chenghui 373

Impossible Balance: Textual Instability in <i>The Republic</i> , <i>Utopia</i> , <i>Brave New World</i> and <i>The Handmaid's Tale</i>	Yu Yunling	377
Russianness and Non-Russianness: On the Relationship between Nabokov and the Tradition of Russian Literature	Liu Wenxia	381
The Character of This Issue: Wang Fengzhen		
.....	Back Cover	

学者访谈

如何看待外国文学研究的现状与发展趋势

——杨金才教授访谈录

许梅花 杨金才*

内容提要：本文是对南京大学著名教授杨金才先生进行的访谈。杨教授作为外国文学研究领域的资深学者，对当前外国文学研究的现状和存在的问题进行了探讨，并分析了这些问题的原因。他谈到当前外国文学研究中盛行的热点问题，认为这些文学研究的新转向使文学界呈现了新的面目，为文学研究注入了新的活力，并唤起了对文学研究主体性的思考。在面对这些新转向或是新理论时，他认为中国学者应主动亲近，取其所长。同时，他主张在做研究时采取一种“外倾”视角，并号召各种话语体系之间在平等的基础上进行对话和交流。另外，杨教授还指明了今后文学研究的乐观前景。最后，他认为每一个从事文学研究的学人必须打牢坚实的基础，具备良好的文学知识和理论修养，且兼具学术品位和国际眼光。

* [作者简介]：许梅花，上海外国语大学 2010 级博士研究生，主要从事美国文学研究。杨金才，文学博士，现任南京大学外国文学研究所所长、外国语学院副院长、《当代外国文学》杂志主编、博士生导师，兼任英国文学学会副会长等；研究兴趣包括英美文学、当代西方文艺思潮、英语诗歌、比较文学和英语国家社会与文化；先后主持完成多项国家和省部级规划项目；已在 *Neohelicon*、*Leviathan: A Journal of Melville Studies*、《外国文学评论》、《外国文学研究》、《外国文学》、《国外文学》和《当代外国文学》等国内外学术刊物上发表学术论文 100 多篇；出版学术专著 3 部、国家规划教材 4 部；研究成果曾多次获江苏省哲学社会科学优秀成果奖（2003, 2011）和教育部中国高校人文社会科学研究优秀成果奖（2006）。

关键词：外国文学研究；研究转向；文化研究；文学理论

Abstract: This is an interview with Professor Yang Jincai of Nanjing University. As a distinguished scholar in foreign literary studies, Professor Yang talks about the present situation and problems in foreign literary studies, and makes an analysis of the reasons. In this interview, he also elaborates on the hot issues in foreign literary studies, holding that these new turns present literature with a new look, pour new vitality into literature and arouse a thinking about subjectivity of literary studies. Chinese scholars, he argues, should keep close actively to these new turns or theories, learning from others' strong points. Meanwhile, he advises that we should adopt an "outward" angle in the course of study and advocates equal conversation and communication between discourse systems. Besides, Professor Yang anticipates an optimistic prospect of the future literature studies. Finally, he stresses that every scholar working on literary study must lay a good foundation, be equipped with enough cultivation of literary works and theories, along with academic aspiration and international vision.

Key words: foreign literary studies; study turn; cultural study; literary theories

许梅花(以下简称“许”)：杨教授,您好!我经常拜读您的论文,受益很多,您是外国文学研究领域的知名学者,这次能采访您,我感到非常荣幸。您是外国文学研究方面的资深学者和国内著名学术刊物《当代外国文学》的主编,您能否就您的工作经验谈一下当前我国外国文学研究的现状及其存在的问题?

杨金才(以下简称“杨”)：谢谢你的采访。和你一样我也很喜欢外国文学,只是在自己熟悉的领域做了一些研究,还谈不上是资深学者。我因为主持《当代外国文学》的工作所以有机会接触到很多同行,使我对我国外国文学研究现状有了比较多的了解。在我看来,我国外国文学研究的总体趋势是好的,一方面国家、教育部、地方政府和各高等院校都认真学习、贯彻落实党的“十七大”

关于推动社会主义文化大发展、大繁荣的指示精神,坚持社会主义先进文化前进方向,并高度重视社会主义文化建设,从多方面加大了资金投入。如今,我国正式立项获得政府资助的各类外国文学研究项目数量逐年增加;另一方面,我们的研究者研究起点高,基本素质好,不少学者都经过了硕士、博士阶段的严格训练,属于科班出身,而全球化和电子网络技术为广大研究者提供了便利,尤其体现在获取学术信息和前沿资料方面。从我国目前外国文学研究成果来看,形势也是喜人的,每年除了大量学术期刊、论文面世外,还有很多专著或博士学位论文得以出版。当然在数量繁多的外国文学研究成果中难免鱼目混珠。如果对这些成果稍加分析,就会发现这么几个问题:一、一些研究成果在选题上缺乏学术史考察,文献知识薄弱,进而导致了研究命题的低水平重复;二、一些论文作者缺乏学术研究的基本常识,不了解学术规范,缺乏学术道德底线,甚至屡屡出现剽窃他人研究成果的事件;三、少数研究者有的因过于依赖中国知网,缺乏国际视野而导致研究的自娱自乐,也有的根本不关注国内同行的研究成果,而一味注重国外研究成果,进而在选题上又造成了立论上的重复;四、少数研究成果缺乏学术理论,没有理性思考,理论概念含混,难免出现套用和误用理论的现象;五、研究本身的缺失也是目前学术论文的一大弊端,不少学者忽视了学术论文的论证环节而致使论文空话连篇,深入的文本分析远远不够;六、有些学者在论文写作时不能在自己与研究对象之间保持一定的距离,总免不了印象式、情感化的抒情方式,造成自我投射过强而严重削弱了文章的说理性;七、不少论文明显缺乏方法论指导或问题意识,不但论证不够严密,而且也没有逻辑性;八、有些论文的题目、体例、中英文摘要和关键词等都不规范。

许:您觉得是什么样的研究环境造成了这些现状和问题?

杨:造成这种研究现状的原因是多方面的,主要说来不外乎以下几种:首先各种既缺乏理性思考、又没有学科针对性的整齐、划一

的伪科学量化指标一直在学界肆虐,严重干扰了学者的自主研究。很多学者不得不受考核指标的影响而一味追求数量以便实现利益最大化;其次,长期以来,学界人心浮躁,追求名利盛行,这又使一部分业内人士重利而放弃学者操守,进而降低学术要求,甚至干脆淡出学界,或刻意成为没有学术品位的学界名流;第三,国内期刊种类繁多,但鱼目混珠,缺乏学科规划和学术引领,致使相当多渴望发表文章的学者上当受骗。利用缺乏学术标准的版面费发表论文不仅严重污染了外国文学研究的学术环境,损害广大研究者的利益,而且也是造成目前国内外国文学研究抄袭和低水平重复的罪魁祸首;再则,很多业内人士自身研究素养严重欠缺,既不清楚学术研究的理路、方法和规范,缺乏国际视野,又受外语瓶颈的制约而不能熟练地使用母语表达思想。

许:对于当前外国文学研究盛行的热点问题和研究方向,比如说文化研究、生态批评等,您有什么看法?

杨:20世纪70年代以来,外国文学研究内部出现了对传统经典的挑战,新历史主义、后殖民主义和种族批评研究的兴起大大深化了各国文学研究,随后出现的跨国界研究又滋生了不同研究视角和方法。文化研究的拓展更加凸显了文学的外部研究,消费文化、视觉文化等概念的运用又使文学呈现新的面目;同样,文学研究的伦理转向、空间转向以及审美回归等都在不同程度上张扬文学的生命力。生态批评的兴起又唤起了对文学主体性的思考,使文学参与人类文明建设的使命感再度得以彰显。从当代美国文学研究的现状来看,其总体研究范式可以概括为以下几点:一、聚焦作家研究,拓宽超越国界的批评视野,研究作家不只局限在国内;二、引进语言学研究的方法,如文学符号学研究和文学认知批评等,强调语言学、翻译或跨文化交流的课题;三、研究世界范围内文本的流通与跨文化影响,在新的历史时期重新塑造美国价值;四、对跨国界的环境相互依赖或类同进行生态批评研究,重新思考人与自然、人与环境、人与动物的关系。

许：毋庸置疑，文化研究拓展了传统文学研究的疆界，使文学研究越来越呈现一种兼收并蓄、跨学科和跨文化的性质。但是，在这种文化研究的背景下，各类文化的凶猛来袭会不会使文学研究失去它的本色？

杨：不错，文化研究的确开拓了文学研究的疆界，但文学研究不会因之而失去本色。就英语文坛而言，20世纪70年代以来，它受多元文化思潮的影响呈现出一个显著的特点，即原先壁垒分明的界限已被打破，严肃文学与通俗文学的界限也越来越模糊。有些起初比较边缘的文学作品正逐步走向经典化，具有艺术生命力的作品和思想深刻、观点独特的文学理论流派也将逐渐确立起自己的文学传统，而国内学术界对该阶段文学的研究总因停留在个别作家研究或单部作品介绍、引进层面而显得单薄，缺乏深入、系统的研究。我们应该关注当下文学理论发展动向，从全球化和本土视角对20世纪70年代以来的英语文学进行系统的阐释，揭示文本创作、民族文化形塑与社会现实之间的互动关系，分析英语国家独特的文化传统、思维方式、价值取向、审美价值，进而把握文化现象背后的思想观念，客观审视当代英语国家文学的发展轨迹与嬗变趋势。应该看到，当代西方文学批评理论因文化研究的渗透而发生变异并逐渐呈多元化态势。当前理论界关注的全球范围内文本的流通与跨文化影响、重视跨国界环境的生态批评和强调语言翻译和文化互动课题等都在不同程度上吸收了文化研究的成果。同时，许多以文化视角为立足点的研究模式也得到了重视。他者、性别、身体、身份等众多文化研究术语已为目前人文研究建构了涵盖多个学科领域的话语网络，提供了切入文学文本、沟通历史与当下的新路径。我们既可关注当代文学理论的前沿及其走向，又可以某个或若干文化研究术语为研究对象，重点梳理并揭示它或它们在当代外国文学研究领域所形成的特殊话语机制及其理论意义，从而在方法论的高度上把握当代外国文学研究的基本走势。

许：一直以来，部分从事外国文学研究的学者在面对西方纷繁芜杂的文学理论或是新的文学研究方向时，大体上奉行“拿来主义”的态度，缺乏自己的立场。学界很多学者也开始思考中国学者应该采取的态度，乔国强教授就曾写过一篇名为《国内外国文学批评中的“温良恭俭让”》，指出一些学者在进行研究时的谄媚态度。对此，您觉得中国学者应该采取什么样的立场？

杨：西方文学理论流派众多，且在某一个阶段或某个时期各领风骚，其思想观念也的确是纷繁芜杂、良莠并存。一些学者在引荐某一西方理论概念时因把握不准而造成讹传；也有一些学者因为过于迷信西方理论而对某一理论趋之若鹜，难免表现出谄媚的态度。我认为，我们既不要迷信西方理论，也不要对其采取回避甚至排斥的态度。相反，我们应该主动靠上去，亲近它们，通过深入的学习研究了解其核心意义。我们要从具体的理论概念入手，尽可能从中借鉴和吸收新概念和新视角，为深入的文学研究搭建认识框架。

许：从事外国文学研究的学者难免会受到西方话语的影响而丧失了自己的主体意识，因为我们研究的对象是外国文学，所采用的方法也多是借助外国的理论。您认为我们在进行研究时应该如何摆脱被影响的状态，转而用中国的话语体系去影响国外的文学研究？

杨：我们研究外国文学应该了解和熟悉西方学术话语，而我们在在这方面做得并不好。长期以来，我们比较注重西方文学理论的译介，但并没有很好地去思考我们该如何正确理解和把握西方各种流行的理论新潮，也没有能扬长避短地吸收和借鉴其中能给人以启发的新视角和新概念，进而将理论视角与具体的作家作品研究结合起来。从目前我国外国文学研究来看，我们基本上采取的是一种“内倾”的做法，即以某种认同的方式跟着西方学者言说，重复别人观点居多，明显缺少一种“外倾”的他者视野。中国学者若想真正表达自己的独立思考就必须摆脱那种“内倾”